

Σκουλί: νήματος, κλωστή, ὄτρα, σπάγος, πόκος, ποκάρι, τουλούπα, κλώστης, καρούλι, περαστήρι, ἀνέυη, μασοῦρι, κουβάρι, κουβαρίστρα, ρόδανι, ἀργαλείος καὶ μποῦρα, σαίτα, σφονδύλι, ρόκα, ἀλακάτη, ἀπειλήγρας, ἀδράκτη, τυλιγαδή, τυλικάτη, φάδη, στημόνι, γνοῦδη, οὔγια, κενάρι, ξύφασι, σιρούσα, κάτι (τόσα κάτια = δίπλες). Βελόνα, σακκοράρα, σουλί.

Εἰδη φαψίματος, καθεβαλλορίκι, πατητή, γαζί, πισωθελονιά, κουφοθελονιά, τρύπωμα, τρυπογάζι.

Παραλείπομεν τὰ ζενικὰ ὄνοματα τῶν ἐνδυμάτων τῶν ιερέων, τὰ τῶν γρωμάτων καὶ ἄλλων, καὶ σημειούμεν τὰ ἐπὶ τῶν ὑφασμάτων καὶ ἐνδυμάτων ἔξευτελιστικά, κουρέλι, πατσακούρα, πανιστής, καλόπανο, πανί, γάρβαλο, ἀποφόρι, σάββανο καὶ μύζαρο, καλίκι (ἐπὶ ὑποδημάτων).

Ἡ ἀνάγνωσις καὶ μόνη τῶν ὄλγων ἐκ τῶν πολλῶν ἀνωτέρω ὄνομάτων, ὃν εὐάριθμα εἶναι τὰ Ἐλληνικά, καὶ τῶν ὄποιῶν ἡ ἐτυμολογία καὶ ἡ περιγραφὴ τῶν δηλουμένων ἀπαίτει συγγραφὴν ὄλογληρον, καταδεικνυει σαρέστατα τὴν ἐπίδρασιν τῶν κατακτητῶν Φράγκων, Ἐνετῶν, Τούρκων ἐπὶ τῆς Ἑλλάδος, καὶ τοῦ ζένου ἐμπορίου τῶν κατὰ τὸν μέσον αἰῶνα ἀποικιῶν Ἐνετῶν, Φλωρεντινῶν, Γενοβέζων, Ἀμαλφιτανῶν καὶ ἄλλων δυτικῶν λαῶν, περὶ τοῦ ἐμπορίου τῶν ὄποιῶν παραπέμπομεν εἰς τὰ ἔξοχα συγγράμματα τοῦ W. Heyd, Le colonie commerciali degli Italiani in Oriente nel medio evo, καὶ Histoire du commerce du Levant au moyen âge, γερμανιστὶ καὶ γαλλιστὶ ἐκδοθείσης, εἰς τὰς ἀπειρούς περαπομπὰς τῶν ὄποιῶν οὐδὲν Ἐλληνικὸν εὑρίσκομεν βιβλίον ἀναγραφόμενον!

[Ἔπειται τὸ τέλος.]

ANT. ΜΗΛΙΑΡΑΚΗΣ

ΛΑΟΓΡΑΦΙΚΑ

ΤΟ ΜΑΡΜΑΡΩΜΕΝΟ ΚΑΡΑΒΙ

(Κερουραϊκὴ παράδοσις).

Μὲ τὰ πανιὰ μαρμαρένια, τὰ κατάρτια, τὸ σκάρο κι' ὅλα τὰ ξάρτια, στὴν ἄκρη τοῦ πελάσου, κάτω ἀπὸ τὸ περήφανο βουνὸ τοῦ Παντοκράτορα, ἀντικρὺ τοῦ παληροῦ μουναστηρίου τῆς Παλαιοκαστρίτσας, στὸ φύσημα τοῦ γλυκοῦ πονέντε, στέκεται σὰν στοιχεῖο ἀραγμένο κι' ἀκίνητο τὸ μαρμαρωμένο καράβι ποῦ τὸ γνωρίζουν ὅλοι μικροὶ καὶ μεγάλοι στοὺς Κορφούς.

"Ἄσπρο, ὄλασσπρο κι' ἀκίνητο μὲ τὴ λευκὴ τοῦ μορφὴ βλέπει γωρίς συναίσθησι αἰώνια κι' ἀδιάκτικα τὰ γρόνια ποῦ περνοῦν σιμά του, σὰν τ' ἀρρισμένα κύματα ποῦ μαρυροπρασινίζουν γύρω του.

Τὰ μαρμαρωμένα καὶ κάτασπρα πανιά του μὲ περιφρόνησι δέχονται τὸν λυστασμένο ἔγειρα ποῦ τὰ φυτά μὲ μάνητα κι' ἀκίνητοι, ἐνῷ τ' ἀσάλευτο σκάρο του μὲ γέλιος καὶ ἀπάθεια διώγνει ἀπὸ τὸν κόρφο του τὰ θαλασσορευστικά κύματα. Γενικά-γενικά ποῦ περνάει ἀπὸ τὸν πολύπαθο δρόμο τῆς ζωῆς, πάντα τὸ βλέπει ἀπήρχαγτο καὶ αἰώνιο μονάχος τὸ φορεό κύμα στὸ πέρασμα τοῦ γρόνου, τ' ἔνεμόδρομος καὶ ἡ κατάρα τοῦ ἔχαρχαξαν σιγά, σιγά στὸν ὕπνο του βαθύες καὶ αἰώνιες ρυτίδες.

Τὸ ἀνθεστολισμένα γωρία ποῦ εἴναι ἀντίκρυ του κάθε κύρη μὲς τὸ φανέρωμα τοῦ ἥλιου, ἀνάμεσα στὴν καταγοίλια καὶ κοντά στ' ἀστέρι τῆς νύχτας μὲ γχυπόκαρδο ἀντικρύζουν τὸ στοιχειωμένο καράβι ποῦ μὲ τὰ πανιά ἀπλωμένα καὶ μὲ βίλα φαίνεται νὰ ζυγώνη ὅλος οντότητα.

Ἡ ιστορία τοῦ στοιχειωμένου καραβίου εἶναι πολυαδιήγητη καὶ τρομερή. Μᾶς θυμίζει γρόνια βαρυά καὶ δυστυχισμένα ὅποιος τὴν ἀκούσῃ δὲν θὰ φρίξῃ τὸσο ἀπὸ τὴ διήγησι, ὅσο ἀπὸ τὴν ἐνθύμησι.

* * *

Τὸν γειμῶνα ὅταν τὰ γνέρια ζυγώνυμον τὴ γῆ καὶ ὁ οὐρανὸς γελᾶ μὲ τὸ ἀστροπόδροντα, ἐνῷ ὁ ἀγέρας μὲ μάνητα θέλει νὰ ἀρπάξῃ ἀπὸ τὰ θεμέλια τὰ καλύβια τοῦ γωριού, καθεὶς πατέρας μὲ τὰ παιδίσκια του καὶ μὲ τὸ ἀγγρόνια του κάθεται ὅλογρυρα ἀπὸ τὴ φωτὶς ἔκποδός, καὶ ἔκει καλύκαρδος καὶ μὲ γονιού γάρι ἀργιζει καὶ λέει ἀτέλειωταις ίστορίαις ποῦ φέρονται γωρὰ ἡ λύπη εἰς δόκους τῆς συντροφιᾶς, ἐνῷ κάπου καυγερή γωριατοπούλα μὲ μαύρα μάτια καὶ βρεσοκένινη κερνάει μὲ γάρι σὲ καθαρὸ ποτήρι σὰν τὴ καρδιά της γλυκὸ καὶ ἀδίνατο κρατεῖ.

Ἡ ίστορία τοῦ στοιχειωμένου καραβίου πολλαῖς φοραῖς ἀκούστηκε σταῖς καλύβαις τῶν γωριῶν καὶ σὰν πετούμενο πέταξε στὰ βουνά, στοὺς κάμπους ἀρίστων πεικρὰ ἐνθύμησι.

Τὸ ἀγγρόνια ποῦ τὴν ἀκούσῃ ἀπὸ τὸν πάπο τὴν λέγουν στὰ παιδιά τους καὶ ἔτσι ἀπὸ στόμα σὲ στόμα ὁ γρόνος τὴν σώζει ὡς σήμερα πιστὰ καὶ αἰώνια.

* * *

'Ο βοσκὸς ποῦ παίζει μὲ πάθο τὴν ποθητὴ καὶ γλυκόφωνη φλογέρω του στὴν ἄκρη τοῦ βουνοῦ καὶ τὸ παθητικὸ ἥχο τῆς μὲ γάρι καὶ ἀρμονία ἀρπάζει τὸ γλυκὸ ἀέρι τῆς αὐγῆς καὶ τῆς νύχτας μαζὲν μὲ τὰ βελάσματα τῶν κοπαδίων ποῦ κάτω στὸ γλυσέρο κάμπο βέσκουν γωρούμενα καὶ τρισευτυχισμένος βλέπει μὲ περιφράνια τὸ βιό του καὶ τὴ δόξα του, ὅταν τύχῃ κι' ἀντικρύζουν τὰ μελαγχολικὰ ἀπὸ τὴ μοναξίᾳ μάτια του τὸ στοιχειωμένο καράβι, μὲ μιᾶς ἀλλάζει καρδιὰ καὶ λογικός ἡ φλογέρω βγάζει τρεμουλιαστούς καὶ ἀδύνατους ἥχους καὶ ἡ κακὴ ἐνθύμησι μπλέκει τὸν νοῦ του, γιατὶ περνοῦν ἀπὸ αὐτὸν γρόνια κακὰ καὶ δυστυχισμένα.

Ο δουλευτὴς ποῦ μὲ θύρρος κι' ἀκαρτέρησι δουλεύει ἀκοπά τὸν ἀδεύκευτο κάμπο του καὶ μὲ ὀλόγχαραις ἰδέαις σπρώγνει τὰ ζῶα του εἰς τὴ δουλειά, ὅταν ὁ νοῦς κι' αὐτὴ ἡ Ναράδια ἀντικρύση τ' ἀκίνητο καράβι ἀπὸ τὸ παρθενικὸ παρθενῖ τῆς, ποῦ καθέται καὶ γνέθει μὲ γάρι, θαλασσόγρωμα πανιὰ τότες ἀπὸ τὰ γέρια τῆς φεύγει ἡ δουλειά, τὸ γνέμα της μπλέκεται καὶ σὰν ἀναίσθητη στέκει καὶ τὸ παρατηρεῖ, ἐνῷ στὸ λογικό της φίσσολεῖ σιγά καὶ ἀγάλια μία ἀπόκρυφη λύπη ποῦ τὴν κισθίνεται ὅλο τὸ σῶμα της.

* * *

Δὲν ἔχουν περάση πολλὰ γρόνια ποῦ καὶ ἡ πολυπόφερτοι Κορφοί, τὸ ξακουσμένο τοῦτο νησί ητανε μὲ τὰ σιδηρά τῆς σκλαβιαῖς δεμένο καὶ δουλευμένο στοὺς ξένους καὶ σ' ὄλιγους ἀφεντάδες, καθὼς ὁ Μωριάς, ἡ

Ρούμελη καὶ δίκαιοι οἱ τόποι ποῦ κράζόντανε μὲ τὸ δο-
ξαμένο ὄνομα Ἐλλάς.

Ἡτανε γρόνια στὸν τόπον μας ποῦ οἱ ἀνθρώποι ἤσαν
δοῦλοι σὰν ζῶα, ποῦ τὰ δυστυχισμένα γωριά μας
ἔδουλεύνανε γύγτα-μέρα σὰν σκυλιά γιὰ λίγους ποῦ
ἐρημώνανε ἀσπλαγχνα τὰ πλούτια τοῦ νησιοῦ μας. Τὸν
τόπον ποῦ ἐγεννήθηκε, ποῦ ἔδουλεύσε, ποῦ ἔχασε τὰ
νειάτα του κ' ἐπότισε σταλαματιά, σταλαματιά μὲ ταῖς
ἥμεραις τῆς ζωῆς του ὁ γωρικός μας τότε δὲν ἔξου-
σιας....

Καὶ καὶ δὲν ἔφθανε τὸ κακὸ ποῦ εἶχαν οἱ δυστυ-
χισμένοι γωρικοί μας ἀπὸ ταῖς ἔξουσίαις τοῦ τόπου
μας, ἀλλὰ καὶ ἔνοι ὅγθροι κάθε λίγο ἐρημώνανε τ'
ἀνθοστολισμένα καὶ πλούσια γωριά μας. Τότες ταῖς
περισσότεραις δυστυχίαις καὶ ἐρήμωσισις ἔπαθαν τὰ
πολύπαθα γωριά τοῦ "Ορούς" ποῦ ἦτανε κοντὰ στὰ
παράλια τῆς Ἀλεξαντιάς κι' ἀντικρὺ ἀπὸ τὸ ἀνοικτὸ
πέλαγος.

Σ' ὅλαις αὐταῖς ταῖς δυστυχίαις καὶ λύπαις, ὁ γω-
ρικός μας τότες ως σύντροφο, παρηγοριὰ κ' ἐλπίδα
του εἶχε τὴ θρησκεία του κι' αὐτὴ ἐπίστευε καὶ ποθοῦσε
στὴ καρδιά του, ἐνῷ μέσα στὴ γώρα ἀπιστα καὶ γιὰ
διασκέδασι τὴν καταπατοῦσαν. Οἱ παπάδες ἐκεῖνο τὸν
καιρὸν ἦτανε οἱ δασκάλοι ἀπὸ τὰ γράμματα καὶ ἀπὸ τὴ
θρησκεία. Ή προσευχαῖς καὶ οἱ ψαλμοὶ ἦτανε ἡ ἀλη-
θινὴ σορία τους· ἡ ἄγιες εἰκόνες ἡ παρηγοριά, ἡ ἐλπίδα
τους καὶ τὰ ἐρημοκλήσια τὰ καταφύγια τῆς καρδιᾶς των.

* *

Εἰς τὰ γρυσά μάτια τῆς Δύσης, ἀντικρὺ ἀπὸ τὸ
ἀνοικτὸν καὶ μαῦρο πέλαγος, κοντά σ' ἀκρογιάλι ποῦ
γλυκοπαϊζει ἡ μὲ λύσσα βράζει τὸν ἀφρὸν τῆς θάλασ-
σας, εἰς ἔνα βράχον δροσιλουσμένον ποῦ ἔχει δεξιά,
ζερδία ἀνθοστολισμένους κάμπους καὶ πειρίδια, ἦτανε
καὶ εἶνε στηλωμένος καὶ διλομόναχο τὸ ξακουσμένο στὸν
τόπον μας μοναστῆρι τῆς Παλαιοκαστρίτσης.

Στὸν καιρὸν τῆς δυστυχίας, τῆς φτώχιας, τῆς κλε-
ψιᾶς καὶ τῆς ἀθεοφοΐας τὸ ἄγιο τοῦτο μοναστῆρι ἦτανε
γιὰ τὰ δυστυχισμένα καὶ πολύπαθα γωριά τοῦ τόπου
μας διαμάντι σὲ σκοτάδι, ἀστροφεγγιά σὲ μυρίλα,
ἡτανε τὸ πολύπαθο ἡ παρηγοριά κ' ἐλπίδα τῶν δυστυ-
χισμένων. Μὰ κι' αὐτὸν μὲ διλητὴν ιερὰ δύναμι ποῦ
εἶχε δὲν μπόρεσε νὰ γλυτώσῃ ἀπὸ τὰ πάθια αὐτοῦ τοῦ
καιροῦ. Γιατὶ ἔχτες ἀπὸ τοὺς φόρους ποῦ πλήρωσε
σταῖς ἀρχαῖς, φόρο δουλικὸν καὶ βαρὺ ἐπλήρωνε σ' ὅλη-
γους ἑγθροὺς ποῦ κάθε μέρα ἐλήστευαν ἀκοπα τὸ ἐρη-
μικὸν καὶ ἄγιο τοῦτο μοναστῆρι. Ληστάδες τῆς Ἀλεξ-
αντιάς καὶ κλέφτες θαλασσινοὶ Ἀλγερίνοι ἤσυγχα δὲν
τ' ἀφίναν. Εἶχε ἔλθη ἐποική ποῦ εἶχαν μείνη σ' αὐτὸν
διληγοὶ καλογέροι μὲ τὸν ἄγιο ἡγούμενο, ποῦ ἔτρωγαν
γιὰ φαγὶ ἔερὸν καὶ μαῦρο ψωμὶ σὰν τὴν ἄγρια θάλασσα
ποῦ κάθε μέρα ἀντικρύζανε μὲ γτυποκάρδι καὶ τρομάρα.

* *

Μίξ Κυριακή, εὐλογημένη μέρα, πουρνό, πουρνὸ
ποῦ ἀκύρη ἡ καταγιάνει γάλυφε τὴ θάλασσα καὶ ἡ φύσις
διηγήσεις νὰ στολίζεται γιὰ νὰ φανερωθῇ μὲ διλα-
κάλη τῆς στὸ φῶς τοῦ ἥλιου, ποῦ τὰ πουλιά μὲ δροσο-
λουσμένα φτερά ἔδγανεν ἀπ' ταῖς ζωλιαῖς
των γιὰ ν' ἀρχίσουν τὸ τελείωτα τραχιοῦδια τους καὶ ἡ
γλυκύφωναις καμπάναις τοῦ μοναστηρίου ἐσήμαιναν τὸν
πρωῖνὸν ὄρθρο, μέσα στὴν καταγιά, στὴ θαλασσοφου-
σκωμένα κύματα, στὸ ἀνοιχτὸ πέλαγος ἐφανίντανε νὰ
ἔργεται μὲ βία καὶ μὲ τὰ πανιὰ ἀπλωμένα καὶ τὰ κα-
τάρτια γυρτά ἀπὸ τὴν δύναμι πανιῶν εἶνα μαῦρο

¹ Επαρχία πρὸς Β.

καράβι σὰν κόλασι. Οἱ ἥλιοι τὴ στιγμὴ ἐκείνη ἀρχισενὰ
φαίνεται ἀπὸ ταῖς βάχαις τοῦ βουνοῦ, καὶ μὲ μιᾶς σὰν
θεῖος φύλακας τῆς καρδιᾶς τῶν ἀνθρώπων φλογισμέ-
νος καὶ αἰσθαντικὸς ἔρριτος ταῖς γρυσαῖς ἀγρίδαις του
στὴ θάλασσα, στὸ σκάφο καὶ στὸ ἀεροφουσκωμένα πανιὰ
τοῦ καραβιοῦ, ποῦ μὲ λύσσα, σὰν μαχαίρι ἔκοβε τὸ
κύμα. Οἱ ἄγιοις ἡγούμενος μὲ τὸ μαῦρο καὶ σταυρωμένο
ράσο του, μὲ τὴ γλυκεία καὶ πολύπαθη μορφή του ἦτανε
ἐκείνη τὴ στιγμὴ στὴν ἐκκλησία καὶ μὲ λίγους καλο-
γέρους ἔψαλλε τὸν πρωῖνὸν ὄρθρο κ' εὐχαριστοῦσε τὸ
Θεὸν γιὰ τὴ μεγάλη γάρι του.

Τὴν ἄγια αὐτὴ στιγμὴ ποῦ ή καρδιὰ τοῦ καθεισὸς
ἦτανε ἀνυψωμένη καὶ στὸν ἀθάνατο καὶ σύρανιο κόσμο, σ
ἔνας ἀπὸ τοὺς καλογέρους ἐμπήκε τρομαγμένος καὶ
γλωμὸς σὰν θειαφούροι στὴν ἐκκλησία...

— Πάτερ ἡγούμενε! ἔνα καράβι σὰν ἀλγηρίνικο
ζυγόνει διλογένα τὴν στεριά μας.

"Οἱοι στὸ λόγια του τρόμαζαν καὶ μὲ μιᾶς ἐγονά-
τισαν σηκώνοντας τὰ γέρια στὸν σύρανο. "Ηξεραν τί
θύ ἐπάθωνταν οἱ πολύπαθοι καὶ ἐτρόμαξαν.

"Οἱ ἄγιοις ἡγούμενος δὲν εἶπε λόγο, μονάχη μία μά-
τια ἔδωκε στὸν ἐσταυρωμένο Χριστὸ καὶ τὰ γείλια ἐψυ-
θυρίσανε «βοήθα Χριστέ μου», μέτερα πέροντας τὸ θυ-
μιατὸν καὶ τὸ σταυρὸν ἀπὸ τὴν ἄγια τράπεζα κατέβηκε
τὰ σκαλιά μὲ θεῖα εὐλάβεια, σὰν σύρανιος δικαστής.

"Οἱοι σιωπηλοὶ τὸν ἀκλουθήσανε...

"Τσερα ἀπὸ λίγα βήματα ἀντίκρυσαν τὴν θάλασσα
καὶ μὲ τρομαγμένα μάτια εἶδανε νὰ τρέχῃ σὰν ρούφου-
λας καὶ ἀνεμοζάλη στὰ θαλασσοφουσκωμένα κύματα τὸ
μαῦρο σὰν κόλασι καράβι.

"Οἱους ἔπικασε θαλατικὴ σιωπή.

Μονάχα τὸ φλοίσιδισμα τῆς θάλασσας καὶ ὁ γτύπος
ἀπὸ τὰ κύματα ἀκούοντανε.

Τὴ στιγμὴ ἐκείνη δὲ ἄγιος ἡγούμενος μὲ δακρυσμένα
ἀπὸ τὸ παράπονο μάτια καὶ μὲ πρόσωπο φωτεινὸν ἀπὸ
τὴν πίστη καὶ τὴν πεποίθηση ἐφίλησε μὲ τὸ ἀγγελικὰ
γείλια του τὸ εἰκόνισμα τοῦ ἐσταυρωμένου καὶ μέτερα
κρατῶντας αὐτὸν τὸ ἔδωκε καὶ τὸ ἐφίλησαν δύοι...

'Οστόσο τὸ καράβι διλογένα ἔζυγωνε καὶ οἱ ἀνθρώποι
ποῦ ἦτανε μέσα ξάστερα ἐφανίντανε. "Αγριοι, ἄγριοι
καὶ λυσσασμένοι ἐκύταξαν μὲ διαβολικὸν πόθο τὸ μονα-
στῆρι. Οἱ ἡγούμενος δὲλα ἔδλεπε μὲ χτυπόκαρδο. Τὸ
μαχαίρι καὶ τὴν φωτιὰ τὴν ἀκουγε στὸν κόρφο του...

"Ἐσήκωσε τὰ δακρυσμένα μάτια του στὸ γαλανὸν σύ-
ρανό, καὶ ἐκεῖ στὴ δροσερὴ γλάγη γονατιστὸς καὶ μὲ τὸ
σταυρὸν στὸ γέρι ἐδέηθηκε. "Τσερα μὲ θεῖα ποποίθησι
ἄνοιξε τὰ γείλια καὶ σ' αὐτὴ τὴν ἄγια στιγμὴ ἐψυθυρί-
σανε: «Θεέ μου, ἐν αὐτὸν τὸ καράβι ἔρχεται γιὰ καλὸ
καλῶς οὐκληθῇ, ἐν γιὰ κακὸ μάρμαρο ἐκεῖ νὰ μείνῃ».

Δὲν ἐτελείωσε ἀκόμη δὲ εὐλογημένος τὴ δέησι του
ποῦ μὲ μιᾶς δὲ σύρανδος σὰν νὰ ἔχηνε διλόγυρα σύρ-
νιαις καὶ θείαις λάμψαις ἐφώντισε τὸ βράχο του μο-
ναστηρίου. 'Ανάμεσα στὸ γάστρας ἐφάνηκε ἔνα ἀγγελικὸ
πρόσωπο νὰ κρατεῖ σταυρὸν στὸ χέρι.

Στὴ θεῖα αὐτὴν λάμψι δύοι σὰν τυφλοὶ ἀπὸ τὴν
θαυμούρρα εἴμεναν· τοὺς ἐφάνηκε στὶ εὑρισκότανε εἰς
ἄλλο κόσμο.

Τὸ μυστήριο αὐτὸν λάγιο ἐδέσταξε.

'Η θάλασσα ἀκόμη μὲ λύσσα στὸν κόρφο τους καὶ
τὸ μαῦρο καράβι δὲν ἐφανίντανε πλειστὸν νὰ ζυγώνῃ τὴ
στεριά. Μονάχα ἐκεῖ κοντά στ' ἀκρογιάλι ἔμενε ἀρα-
γμένο ἔνα μαρμαρωμένο καράβι, μὲ τὰ κατάρτια, τὸ
σκάφο κι' δὲλα τὰ ἔχριτα γιὰ αἰωνία καὶ πικρὰ ἐνθύ-
μησι στὸ πολυπόρετα γωριά του "Ορούς".